

Ročník 1972

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 23

Vydána dne 6. října 1972

Cena Kčs 1,—

OBSAH:

- 74. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o spolupráci v oblasti cestovního ruchu
 - 75. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dlouhodobé obchodní dohodě mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím
 - 76. Vyhláška ministra zahraničního obchodu o určení Fincomu, akciové společnosti pro zahraniční obchod, k provádění některých zahraničně obchodních činností
 - 77. Vyhláška ministerstva lesního a vodního hospodářství České socialistické republiky o kvalifikaci odborných lesních hospodářů
- Oznámení o vydání obecných právních předpisů
- Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

74

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 16. srpna 1972

**o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky
o spolupráci v oblasti cestovního ruchu**

Dne 2. února 1972 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o spolupráci v oblasti cestovního ruchu.

Podle svého článku 13 vstoupila Dohoda v platnost dnem 28. června 1972.

České znění Dohody se vyhlašuje současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

DOHODA

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky
o spolupráci v oblasti cestovního ruchu

Vláda Československé socialistické republiky
a vláda Bulharské lidové republiky

vedeny snahou dále prohlubovat přátelské
vztahy mezi národy obou států, usilující o vytvo-
ření nejpríznivějších podmínek pro vzájemné po-
znávání úspěchů při výstavbě socialismu a komu-
nismu a majíce za cíl podporovat a dále rozšiřovat
vzájemný cestovní ruch, uzavřely tuto dohodu:

Článek 1

Smluvní strany budou rozšiřovat a prohlubo-
vat spolupráci v oblasti cestovního ruchu, směřu-
jící ke zlepšení vzájemného poznávání života lidu
obou států, jejich historie a výsledků dosažených
při budování socialismu.

Článek 2

Smluvní strany budou všestranně podporovat
rozvoj všech forem cestovního ruchu mezi Česko-
slovenskou socialistickou republikou a Bulharskou
lidovou republikou, a to zejména

- organizovaný a neorganizovaný cestovní ruch,
- turistiku mládeže,
- cestovní ruch uskutečňovaný příslušnými or-
gány odborových organizací,
- tematické odborné zájezdy včetně cest na kon-
gresy, symposia, výstavy, sportovní akce, hu-
dební a divadelní festivaly,
- návštěvy mezi podniky, organizacemi, městy,
okresy a kraji na základě družby,
- cesty turistů z třetích zemí do ČSSR nebo BLR
prostřednictvím organizací cestovního ruchu.

Článek 3

Smluvní strany budou uskutečňovat opatření
k usnadnění hraničních formalit, včetně úprav
směrujících ke zjednodušení náležitostí cestovních
dokladů spojených s přechodem hranic turisty
obou států.

Článek 4

Smluvní strany budou uskutečňovat opatření
ke zlepšení dopravního spojení mezi oběma státy,
a to zejména

- rozšiřováním pravidelného i nepravidelného
leteckého spojení,

- zlepšováním a rozšiřováním pravidelných i mí-
mořádných vlakových spojení,
- zřizováním sezónních autobusových linek,
- vytvářením příznivějších podmínek pro moto-
rizované turisty.

Článek 5

Smluvní strany budou podporovat rozvoj stále
úzké spolupráce mezi vrcholnými orgány cestov-
ního ruchu obou států, jakož i mezi dalšími orgá-
ny, organizacemi a institucemi zúčastněnými na
rozvoji a provádění cestovního ruchu.

Článek 6

Smluvní strany budou dále rozšiřovat spolu-
práci orgánů cestovního ruchu svých států v me-
zinárodních organizacích cestovního ruchu a usku-
tečňovat výměnu zkušeností z činnosti v této
oblasti.

Článek 7

Smluvní strany budou dbát o to, aby příslušné
orgány a organizace cestovního ruchu obou států
si vzájemně systematicky vyměňovaly zkušenosti,
údaje, informace a ostatní dokumentaci týkající
se cestovního ruchu.

Článek 8

Smluvní strany budou podporovat výměnu
zkušeností a setkání pracovníků jednotlivých or-
gánů a organizací cestovního ruchu, a to zejména
pokud jde o výstavbu a úpravy objektů cestovního
ruchu, činnost podniků cestovního ruchu, vědec-
kou dokumentaci, statistiku. Za účelem přípravy
kádru a zvyšování jejich kvalifikace budou podpo-
rovat vzájemnou výměnu pracovníků cestovních
kanceláří, hotelů a restaurací.

Článek 9

Smluvní strany zajistí, aby vhodným propa-
gačním, informačním a náborovým působením byla
zlepšována informovanost občanů jednoho státu
o možnostech cestování na území druhého státu,
čímž se bude přispívat k rozšíření vzájemné
návštěvnosti.

Článek 10

Každá ze smluvních stran může zřídit na území druhého státu informační středisko cestovního ruchu. Zřízení a činnost těchto středisek, jejich práva a povinnosti se řídí právními předpisy přijímacího státu.

Článek 11

Úhrady za vzájemný cestovní ruch se budou provádět podle smluvní úpravy platné mezi oběma smluvními stranami a způsobem, dohodnutým finančními orgány obou smluvních stran.

Článek 12

Příslušné orgány smluvních stran budou vždy na určitá časová období sjednávat protokoly,

v nichž stanoví podrobné formy provádění této dohody.

Článek 13

Tato dohoda podléhá schválení podle právních předpisů každé ze smluvních stran a vstoupí v platnost dnem výměny nót o tomto schválení.

Článek 14

Tato dohoda se uzavírá na období 5 let a bude mlčky prodlužována vždy o další rok, pokud ji jedna ze smluvních stran písemně nevypoví nejpozději 6 měsíců před uplynutím příslušného období její platnosti.

Dáno v Praze dne 2. února 1972 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a bulharském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

RSDr. Emil **Mišovský** v. r.

Za vládu

Bulharské lidové republiky:

Petko **Todorov** v. r.

75

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 19. září 1972

o Dlouhodobé obchodní dohodě mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím

Dne 17. března 1972 byla v Praze podepsána Dlouhodobá obchodní dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím.

Podle svého článku VI odstavce 1 vstoupila Dohoda v platnost dnem podpisu, tj. dnem 17. března 1972.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

První náměstek ministra:

Krajčír v. r.

DLOUHODOBÁ OBCHODNÍ DOHODA mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím

Vláda Československé socialistické republiky
a vláda Dánského království

majíce na paměti svůj společný zájem na rozšiřování obchodu, který se rozvíjel v rámci předcházející Dlouhodobé obchodní dohody,

berouce v úvahu příznivé podmínky pro další rozvoj obchodu mezi oběma zeměmi,

přejíce si usnadnit a prohloubit obchodní vztahy mezi oběma zeměmi na základě rovnosti a vzájemných výhod,

dohodly se takto:

Článek I

1. Smluvní strany budou usilovat o zajištění harmonického a vzájemně výhodného rozvoje obchodu mezi oběma zeměmi tím, že si budou poskytovat navzájem příznivé podmínky pro podstatné zvýšení tohoto obchodu s cílem, aby tím byl vytvořen základ pro stálý rozvoj hospodářských vztahů mezi oběma zeměmi.
2. Smluvní strany budou pokračovat v politice odstraňování jakýchkoliv překážek ve volné výměně zboží mezi trhy obou zemí a budou usilovat o rozšíření druhů zboží ve vzájemném obchodu.

Článek II

1. Vzájemný obchod mezi oběma zeměmi se bude řídit Všeobecnou dohodou o clech a obchodu (GATT), jejímiž členy je Československá socialistická republika i Dánské království.
2. Výměna zboží mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím bude prováděna podle ustanovení této dohody a na základě ročních protokolů, které budou tvořit nedílnou část této dohody.
3. Úřady obou smluvních stran budou vydávat všechna povolení — včetně dovozních a vývozních licencí, pokud se vyžadují, až do množství nebo hodnot zboží zahrnutého do zbožíových listin připojených k ročním protokolům.

Článek III

Kontrakty na zboží a služby podle této dohody budou uzavírány mezi československými právníckými osobami oprávněnými podle československých zákonů k zahraničně obchodní činnosti a právníckými osobami se sídlem a fyzickými osobami s bydlištěm v Dánsku.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Ing. A. Barčák v. r.

Článek IV

1. Smluvní strany zřizují Smíšenou komisi, která bude zkoumat a kontrolovat správné plnění této dohody. Smíšená komise bude projednávat minulý průběh vzájemného obchodu a jiné otázky související s hospodářskými vztahy mezi oběma zeměmi, bude předkládat návrhy a doporučení pro příslušné vlády za účelem příznivého řešení jednotlivých otázek a bude uzavírat roční protokoly zmíněné v článku II odstavce 2.
2. Smíšená komise se bude scházet aspoň jednou za rok, střídavě v Praze a v Kodani. Mimořádná zasedání Smíšené komise budou svolána na požádání jedné ze stran a uskuteční se nejpozději do 30 dnů po takové žádosti v místě, které se vzájemně dohodne. Na pořadu mimořádného zasedání budou jednotlivé otázky týkající se obchodu, na jejichž projednání bude mít kterákoli ze smluvních stran zájem.

Článek V

Platby mezi oběma zeměmi budou se provádět ve směnitelných měnách v souladu s devizovými předpisy platnými v každé z obou zemí.

Článek VI

1. Tato dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu a bude platit do 31. prosince 1974. Nahrazuje Dlouhodobou obchodní a platební dohodu mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím podepsanou dne 9. června 1966 v Kodani.
2. S přihlédnutím ke svým mezinárodním závazkům, smluvní strany si vyhrazují právo zahájit jednání o nutných úpravách této dohody, přičemž však takové změny se nemohou dotknout základních cílů této dohody týkajících se podpory obchodu mezi oběma zeměmi.
3. Platnost této dohody se prodlouží mlčky vždy o dobu jednoho roku, jestliže jedna ze smluvních stran ji nevypoví tři měsíce před skončením její platnosti.
4. Ukončení této dohody nebude mít žádný vliv na platnost a plnění kontraktů uzavřených mezi organizacemi, institucemi a podniky obou zemí během platnosti této dohody.

Sepsáno v Praze dne 17. března 1972 ve dvou původních vyhotoveních v anglickém jazyce.

Za vládu

Dánského království:

Ivar Nørgaard v. r.

76

VYHLÁŠKA

ministra zahraničního obchodu

ze dne 18. září 1972

o určení Fincomu, akciové společnosti pro zahraniční obchod, k provádění některých zahraničně obchodních činností

Ministr zahraničního obchodu stanoví v dohodě s ministrem financí ČSSR podle § 2 odst. 2 a § 20 zák. č. 119/1948 Sb., o státní organizaci zahraničního obchodu a mezinárodního zasilatelství, a podle § 38 odst. 1 písm. b) zák. č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev:

§ 1

Fincom, akciová společnost pro zahraniční obchod se sídlem v Praze (dále jen „společnost“), založená podle zák. č. 243/1949 Sb. a k jejímuž vzniku bylo vydáno státní povolení rozhodnutím ministra zahraničního obchodu ze dne 11. 12. 1968 č. 2306/68 — SM, se určuje k provádění zahraničně obchodní činnosti v rozsahu uvedeném v § 2.

§ 2

[¹] Zahraničně obchodní činnost společnosti zahrnuje:

- a) zřizování a správu (včetně vlastnictví) majetkových účastí na podnikání v zahraničí (finančních, obchodních a výrobních) prováděných různými formami ať přímo či v zastoupení československých účastníků při vývozu investičních celků, strojů a zařízení i při zajišťování zdrojů surovin, polotovarů a výrobků pro dovoz, vše ve spolupráci s příslušnými organizacemi zahraničního obchodu a podle příslušných předpisů,^{*})
- b) přispívat k plnění úkolů uvedených sub a) sdružováním prostředků a činností zúčastně-

ných čs. organizací podle příslušných předpisů,^{**})

- c) provádění revizních, kontrolních a poradenských služeb k podpoře zahraničního obchodu,
- d) provádění finančně právních služeb se souhlasem Státní banky československé a ve spolupráci s Československou obchodní bankou, s výjimkou služeb vyhrazených devizovým bankám a devizovým místům ve smyslu předpisů o devizovém hospodářství,
- e) plnění jiných úkolů pro podporu a rozvíjení československého zahraničního obchodu z pověření federálního ministerstva zahraničního obchodu.

[²] Společnost je oprávněna provádět veškerou činnost související s předmětem jejího podnikání.

[³] Vymezení zahraničně obchodní činnosti stanoví podrobně ministr zahraničního obchodu zvláštním opatřením vyhlášeným ve Věstníku federálního ministerstva zahraničního obchodu.

§ 3

[¹] Společnost náleží do působnosti federálního ministerstva zahraničního obchodu.

[²] Na činnost společnosti podle této vyhlášky se vztahují předpisy platné pro provádění zahraničního obchodu.

§ 4

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Ing. Barčák v. r.

*) Zejména podle § 20 zák. č. 142/1970 Sb., o devizovém hospodářství, a prováděcího výnosu o majetkových účastech na podnikání v zahraničí.

**) Zejména podle § 360a hospodářského zákoníku a podle ustanovení zákoníku mezinárodního obchodu o smlouvě o sdružení (§ 625 a násl.).

77

VYHLÁŠKA

ministerstva lesního a vodního hospodářství
České socialistické republiky

ze dne 20. září 1972

o kvalifikaci odborných lesních hospodářů

Ministerstvo lesního a vodního hospodářství České socialistické republiky stanoví v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány státní správy podle § 54 zákona č. 166/1960 Sb., o lesích a lesním hospodářství (lesní zákon):

§ 1

[¹] Kvalifikaci odborného lesního hospodáře ve smyslu § 54 lesního zákona splňují absolventi lesnických fakult vysokých škol, kteří po absolvování školy pracovali v technické funkci po dobu tří let v provozní jednotce organizace lesního hospodářství, a absolventi lesnických technických škol, kteří po absolvování školy pracovali v technické funkci v takové jednotce po dobu šesti let.

[²] Kvalifikaci odborného lesního hospodáře rovněž splňují ti, kteří složili zkoušky pro odborné lesní hospodáře podle dřívějších předpisů.*)

§ 2

Zrušují se:

- a) část šestá vyhlášky ministerstva zemědělství, lesního a vodního hospodářství č. 17/1961 Sb., kterou se vydávají prováděcí předpisy k lesnímu zákonu,
- b) zkušební řád pro vykonávání zkoušky pro odborné lesní hospodáře (Věstník MZLVH 1961, poř. č. 109 — reg. v částce 47/1967 Sb.),
- c) ustanovení výnosu MLVH o úpravě platových poměrů technickohospodářských pracovníků organizací lesního hospodářství (Zpravodaj MLVH 1968, poř. č. 3 — reg. v částce 22/1968 Sb.), která se týkají zkoušky pro odborné lesní hospodáře.

§ 3

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1972.

Ministr:

Ing. Hružík v. r.

*) Čl. 44 a 46 vyhlášky č. 17/1961 Sb.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBECNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Ministerstvo financí České socialistické republiky

vydalo na základě zmocnění v § 10 zák. č. 105/1951 Sb., ve znění zákonného opatření předsednictva Národního shromáždění č. 138/1960 Sb., kterým se mění a doplňuje zákon o správních poplatcích, pod č. j. 153/23 566/1972 **předpis** ze dne 13. 9. 1972, **ve kterém se zmocňují odbory výstavby národních výborů snížit správní poplatek za vydání rozhodnutí o přípustnosti drobné stavby až na čtvrtinu stanovené sazby** podle pol. 26 písm. c) vyhl. č. 138/1971 Sb., o správních poplatcích.

Předpis bude uveřejněn ve Finančním zpravodaji č. 8/72 a lze do něho nahlédnout na ministerstvu financí ČSR.

Ministerstvo školství České socialistické republiky

vydalo v dohodě s Českou odborovou radou, s ministerstvem zdravotnictví ČSR a ministerstvem práce a sociálních věcí ČSR podle § 31 odst. 2 zákona č. 186/1960 Sb., o soustavě výchovy a vzdělávání (školský zákon), pod čj. 18 382/72-24 ze dne 22. srpna 1972 **Směrnice ministerstva školství ČSR o kvalifikaci výchovných pracovníků na školách a výchovných zařízeních.**

Směrnice stanoví stupeň a druh požadovaného vzdělání a délku odborné praxe pro učitelky mateřských škol, učitele škol poskytujících základní, střední nebo vyšší vzdělání (včetně učitelů všeobecně vzdělávacích a odborných předmětů v odborných učilištích), dílenské učitele a učitele praktického výcviku nebo odborného výcviku, mistry odborného výcviku v zařízeních pro výchovu učňů spravovaných národními výbory, vychovatele výchovných zařízení spravovaných národními výbory nebo jejich zařízeními, pro pedagogické pracovníky v domech pionýrů a mládeže a jejich stanicích, pro pracovníky Ústředního domu pionýrů a mládeže Julia Fučíka v Praze a Školského ústavu umělecké výroby v Praze.

Směrnice dále stanoví, které vzdělání získané podle dřívějších předpisů se uznává za vzdělání požadované.

Směrnice nabyly účinnosti dnem 1. září 1972. Jsou uveřejněny ve Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR, roč. 1972 seš. 9, do kterého lze nahlédnout na všech školách a v odborech školství ONV a KNV.

Ministerstvo výstavby a techniky České socialistické republiky

vydalo v dohodě s ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky, s ústředními výbory Českého odborového svazu pracovníků státních orgánů, peněžnictví a zahraničního obchodu, Českého odborového svazu pracovníků školství a vědy, Českého odborového svazu pracovníků ve stavebnictví a ve výrobě stavebních hmot a Českého odborového svazu pracovníků umění, kultury a společenských organizací podle § 40 odst. 4 vládního nařízení č. 66/1965 Sb., kterým se provádí zákoník práce, **směrnice** ze dne 8. září 1971 č. 1, **pro poskytování osobních ochranných pracovních prostředků.** Těmito směrnici se upravuje poskytování osobních ochranných pracovních prostředků a hospodaření s nimi v aparátu ministerstva výstavby a techniky České socialistické republiky a v organizacích jím řízených.

Směrnice nabývají účinnosti dnem 8. září 1972.

Směrnice jsou uveřejněny ve Zpravodaji federálního ministerstva pro technický a investiční rozvoj, ministerstva výstavby a techniky ČSR a SSR, částka 6 z roku 1972.

Český svaz výrobních družstev

vydal

1. **směrnice č. 79/1971, kterými se stanoví podmínky pro uzavírání dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr ve výrobních družstvech.** Tyto směrnice nabyly účinnosti dnem 22. prosince 1971.

Směrnice jsou uveřejněny ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 39/1971 a lze do nich nahlédnout na Českém svazu výrobních družstev a ve výrobních družstvech v České socialistické republice;

2. **směrnice č. 80/1971, kterými se stanoví podmínky pro uzavírání dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr v podnicích Českého svazu výrobních družstev.** Tyto směrnice nabýly účinnosti dnem 22. prosince 1971.

Směrnice jsou uveřejněny ve Věstníku Českého svazu výrobních družstev č. 39/1971 a lze do nich nahlédnout na Českém svazu výrobních družstev a v jeho podnicích.

OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 16. března 1972 byla v Moskvě podepsána Dohoda mezi federálním ministerstvem dopravy Československé socialistické republiky a ministerstvem dopravy Svazu sovětských socialistických republik o neplatnosti ustanovení o smluvní pokutě za překročení dodací lhůty v sousedské mezinárodní železniční přepravě zboží mezi Československou socialistickou republikou a Svazem sovětských socialistických republik.

Na základě ustanovení svého článku 2 Dohoda vstoupila v platnost dnem podpisu, tj. dnem 16. března 1972.

Text Dohody je uložen v archívu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 18. května 1972 byl v Praze podepsán Zbožový protokol mezi Československou socialistickou republikou a Dánským královstvím uzavřený na období od 1. června 1972 do 31. prosince 1973.

Na základě ustanovení svého článku 3 Protokol vstoupil v platnost dnem 18. května 1972.

Text Protokolu je uložen v archívu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 15. června 1972 byla v Moskvě podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o poskytnutí technické pomoci Sovětským svazem při výstavbě závodů chemického průmyslu a průmyslu papíru a celulózy v Československé socialistické republice v letech 1972—1975.

Na základě ustanovení svého článku 8 Dohoda vstoupila v platnost dnem 15. června 1972.

Text Dohody je uložen v archívu federálního ministerstva zahraničních věcí.